

中华人民共和国新闻出版行业标准

CY/T 119—2015

学术出版规范 科学技术名词

Academic publishing specification—Terms in sciences and technologies

2015-01-29 发布

2015-01-29 实施

国家新闻出版广电总局 发布

目 次

前言.....	II
1 范围.....	1
2 术语和定义.....	1
3 使用的一般要求.....	2
4 使用的特殊要求.....	2
5 异名使用的要求.....	2
参考文献.....	4

前 言

本标准按照GB/T 1.1—2009给出的规则起草。

本标准由国家新闻出版广电总局提出。

本标准由全国新闻出版标准化技术委员会（SAC/TC 527）归口。

本标准起草单位：全国科学技术名词审定委员会、中国新闻出版研究院。

本标准主要起草人：刘青、傅祚华、代晓明、张晖、李旗。

学术出版规范 科学技术名词

1 范围

本标准规定了中文学术出版物中科学技术名词使用的一般要求、特殊要求和异名使用要求。

本标准适用于学术性图书、期刊、音像电子出版物等，包括古籍整理、翻译著作和工具书的编辑出版。

2 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

2.1

科学技术名词 **term in sciences and technologies, terminologies**

专业领域中科学和技术概念的语言指称。简称科技名词。也称术语。

2.2

规范名词 **standard term**

由国务院授权的机构审定公布、推荐使用的科学技术名词。简称规范词。

2.3

异名 **synonym**

与规范名词指称同一概念的其他科学技术名词。包括全称、简称、又称、俗称、曾称等。

2.4

全称 **full term**

与规范名词指称同一概念且表述完全的科学技术名词。

2.5

简称 **simplified term**

与规范名词指称同一概念且表述简略的科学技术名词。

2.6

又称 **alternative term**

与规范名词并存，但不推荐使用的科学技术名词。

2.7

俗称 **common term**

通俗而非正式的科学技术名词。

2.8

曾称 **obsolete term**

曾经使用、现已淘汰的科学技术名词。

2.9

字母词 **letter word**

全部由字母组成或由字母与汉字、符号、数字等组合而成的科学技术名词。

3 使用的一般要求

3.1 应首选规范名词。

3.2 不同机构审定公布的规范名词不一致时，可选择使用。

示例：

对“截面积很小、长度很长且以盘卷供货的钢材产品”的概念，国家科学技术名词审定机构审定公布的《材料科学技术名词》中称“线材”；国家标准化主管部门发布的 GB/T 3429-2002《焊接用钢盘条》等标准中称“盘条”。

3.3 同一机构对同一概念的定名在不同的学科或专业领域不一致时，宜依据出版物所属学科或专业领域选择规范名词。

示例：

国家科学技术名词审定机构审定公布的规范名词中，对“既有大小又有方向的量”的概念，在《计算机科学技术名词》中称“向量”；在《物理学名词》中称“矢量”。

3.4 尚未审定公布的科学技术名词，宜使用单义性强、切近科学内涵或行业惯用的名词。

3.5 同一出版物使用的科学技术名词应一致。

4 使用的特殊要求

4.1 基于科技史或其他研究的需要，可使用曾称或俗称。

示例：

研究化学史，使用“舍密”；研究物理史，使用“格致”。

4.2 规范名词含有符号“[]”的，“[]”内的内容可省略。

示例：

《物理学名词》中有“偏[振]光镜”，“偏振光镜”和“偏光镜”均可使用。

4.3 应控制使用字母词。

4.4 未经国家有关机构审定公布的字母词在文中首次出现时，应以括注方式注明中文译名。

4.5 工具书中的实条标题宜使用规范名词，异名可设为参见条。

5 异名使用的要求

5.1 全称和简称可使用。

示例：

规范名词“艾滋病”，全称“获得性免疫缺陷综合征”；规范名词“原子核物理学”，简称“核物理”。

5.2 又称应减少使用。

示例：

规范名词“北京猿人”，又称“北京人”，曾称“中国猿人”。

5.3 俗称和曾称不宜使用。

示例：

规范名词“施工步道”，俗称“猫道”。

参 考 文 献

- [1] 国务院. 关于公布天文学名词问题的批复. 1987-08-12
 - [2] 国家科委, 中国科学院, 国家教委, 新闻出版署. 关于使用全国自然科学名词审定委员会公布的科技名词的通知. 1990-06-22
 - [3] 新闻出版总署. 图书质量管理规定. 2004-12-24
 - [4] 国务院办公厅秘书局. 关于加强对行政机关公文中涉及字母词审核把关的通知. 2010-04-07
 - [5] 新闻出版总署. 关于进一步规范出版物文字使用的通知. 2012-07-02
-